

Zeitschrift: Eclogae Geologicae Helvetiae
Herausgeber: Schweizerische Geologische Gesellschaft
Band: 41 (1948)
Heft: 2

Artikel: Compte rendu de la 64ème Assemblée générale de la Société géologique suisse, à St.-Gall : dimanche, 5 septembre 1948, Kantons-Schule, St.-Gall

Autor: [s.n.]

Kapitel: A: Rapport annuel du Comité pour 1947/48

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-161044>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Compte rendu de la 64^{ème} Assemblée générale de la Société géologique suisse, à St-Gall.

Dimanche, 5 septembre 1948, Kantons-Schule, St-Gall.

A. Rapport annuel du Comité pour 1947/48.

L'année 1947 a été marquée par une innovation, celle de l'introduction d'une *Séance scientifique commune*, avec discussion, de notre Société et de la Société suisse de Minéralogie et de Pétrographie à l'occasion de la Séance générale de Genève. Les conférences faites ont été publiées dans les *Eclogae*. Nous n'y reviendrons donc pas ici. Qu'il nous suffise de constater que l'expérience faite fut bonne et que le Comité décida de persévérer dans cette voie.

Cette année, à St-Gall, nous avons avec la *Société paléontologique suisse* une séance commune comprenant une conférence de M. J. HÜRZELER sur les Mammifères de la Molasse du point de vue biologique et stratigraphique.

A Genève, l'an dernier, les excursions prévues sur territoire français ne purent avoir lieu, mais cette année une excursion a eu lieu *avant* notre Séance générale, avec la Société suisse de Minéralogie et de Pétrographie, et *après* notre Réunion, avec la Société paléontologique suisse.

Le Comité envisage, pour une des années prochaines une séance commune avec la Société suisse de Minéralogie et de Pétrographie sur la question importante des *Roches vertes*.

Congrès International de Géologie à Londres (25 août au 1er septembre 1948).

Le Conseil Fédéral Suisse a délégué:

Messieurs: LÉON W. COLLET, professeur, notre Président, et
P. NIGGLI, professeur, Président de la Commission géotechnique de la Société helvétique des Sciences naturelles.

Notre Société a été représentée par le Président, et par
M. le Prof. Dr R. RUTSCH, Secrétaire, remplaçant le Vice-Président empêché de se rendre à Londres.

Remarque d'ordre général.

Le Comité s'est préoccupé de l'état de nos finances.

En effet, l'augmentation de la cotisation annuelle de fr. 12.— à fr. 18.— couvre la diminution du revenu de notre portefeuille et les cotisations en retard de nos sociétaires vivant dans des pays à change moins haut que le nôtre. De plus

les frais d'impression ayant augmenté de 50%, on comprend facilement qu'il nous faut ou diminuer nos dépenses ou augmenter nos revenus.

Le Comité étudie cette importante question, mais d'ores et déjà prie nos sociétaires et les Directeurs des Laboratoires de nos universités de nous amener de nouveaux membres.

Rapport du Comité.

Brèves nécrologies.

ETIENNE JOUKOWSKY est mort à l'âge de 79 ans. D'origine russe, il s'établit à Genève vers 1900, après avoir été un brillant élève de l'Ecole des Mines de Paris. C'est à Genève qu'il passa son Doctorat ès Sciences en 1902 avec une thèse «Sur les Eclogites des Aiguilles Rouges». Géologue du Museum de Genève, il étudia, avec son ami JULES FAVRE, la Montagne des genevois: le Salève. Leur admirable Monographie géologique et paléontologique parut en 1913. Tout naturellement, JOUKOWSKY devint le géologue-conseil de la Ville de Genève, puis le géologue des Services Industriels. Dès lors il se voua entièrement à la géologie du Glaciaire. C'est en effet dans ce dernier terrain que vont se concentrer ses études sur la recherche d'eaux souterraines et sur l'implantation du barrage de l'Usine hydro-électrique de Verbois sur le Rhône.

Le premier, JOUKOWSKY, dans une note: «Sur quelques postulats de la glaciologie quaternaire» s'éleva contre le schéma de PENCK et BRÜCKNER. Le premier il donna, une explication satisfaisante du mode de formation du lac de Genève (Petit lac).

Toujours à l'avant-garde, JOUKOWSKY publia avec un de ses collaborateurs, JEAN PH. BUFFLE, ses «Études sur la partie occidentale du lac de Genève». Il s'agit ici de recherches très détaillées sur la constitution physique et chimique de certains sédiments du lac. En 1941, JOUKOWSKY publia sa *Géologie et Eaux souterraines du Pays de Genève*, petit livre dans lequel l'auteur présente ses résultats basés sur des observations sur le terrain et dans nombre de sondages.

JOUKOWSKY a travaillé pour sa patrie d'adoption avec passion et désintéressement en géologue doublé d'un ingénieur. Il travailla jusque peu avant sa mort, car sa belle intelligence était restée intacte. Il laisse des papiers inachevés qu'une main amie, celle de M. le Professeur PARÉJAS, a accepté de trier et éventuellement de publier.

Le 3 janvier 1948 est décédé à Zürich, où il habitait depuis une vingtaine d'années, le volcanologiste EMMANUEL FRIEDLÄNDER. Il naquit à Berlin le 9 février 1871. Il fit ses études dans cette ville, puis à Kiel et à Zurich (à l'Ecole polytechnique fédérale). Après avoir effectué de nombreux voyages (Iles Hawai et Samoa 1894 et 98, Canaries 1896, Madère 1897, Mexique 1906, Fiji et Samoa 1907, Japon 1908/1909, Cap Vert 1912, Açores 1926, etc.), il se spécialisa dans l'étude des volcans. A la suite d'un essai infructueux de créer l'Institut volcanologique international dont il avait présenté le projet au Congrès géologique de Stockholm en 1910, il fit construire à titre privé un institut de volcanologie à Naples et fonda la «Zeitschrift für Vulkanologie» (1913). En dépit de moyens financiers restreints, cet institut publia un grand nombre de travaux, ayant pour objet tantôt l'étude des matériaux récoltés par FRIEDLÄNDER dans ses voyages tantôt des observations faites dans la région de Naples (Vésuve, Mte Somma, Campi flegrei, Ischia, etc.). Ce périodique qui comprend 17 volumes et quelques suppléments cessa de paraître en 1940 et fut remplacé par la publication de mémoires indépendants. Il y a 15 ans

environ, la bibliothèque de l'institut fut transférée à l'École polytechnique fédérale. En reconnaissance de son mérite scientifique, FRIEDLÄNDER reçut de l'Université de Bonn, en 1921, le titre de Docteur honoris causa. Il effectua en 1947 une dernière excursion dans les régions volcaniques de l'Italie et en rendit compte dans une conférence qu'il donna en décembre de la même année, à la Société des Sciences naturelles de Zürich.

Comité: Les charges étaient réparties comme suit:

Président: Prof. D^r L. W. COLLET.

Vice-président: Prof. D^r L. VONDERSCHMITT.

Secrétaire: Prof. D^r R. F. RUTSCH.

Trésorier: D^r F. ROESLI.

Rédacteur des *Eclogae*: D^r W. NABHOLZ.

Assesseurs: Prof. D^r C. E. WEGMANN.

Prof. D^r E. GAGNEBIN.

Comme archiviste fonctionna M. le D^r H. SUTER.

Il a été tenu 2 séances du Comité, l'une le 20 décembre 1947, l'autre le 3 avril 1948.

Mouvements des membres.

Nouveaux membres: Depuis la Séance générale de Genève, les nouveaux membres suivants ont été reçus: D^r J. SCHUMACHER, Bern; D^r VERENA KULL, Buenos-Aires; E. FRÄNKEL, cand. geol., Dornach (Solothurn); E. LÜTHI, cand. geol. Burgdorf (Bern); L. WYSSLING, Geol., Zürich; W. RÜEFLI, stud. geol. Schaffhausen; Prof. D^r A. BENTZ, Celle, Deutschland.

GLETSCHERGARTEN LUZERN (Stiftung AMREIN-TROLLER) Luzern.

ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA, Porrentruy.

Démissions:

Suisse: D^r WALTER STAUB, PD., Bern.

Etranger: D^r W. TAPPOLET, Tulsa, Oklahoma, U.S.A.;

SOCIÉTÉ NATIONALE DES PÉTROLES D'AQUITAINE, Toulouse.

Membres décédés:

Suisse: D^r EM. FRIEDLÄNDER, Zürich; FRITZ GUGGISBERG, Ing., Thun;

D^r E. SCHEIBENER, St. Gallen; D^r E. JOUKOWSKY, Genève.

Etranger: D^r GERH. HENNY, Amsterdam; D^r Ir. TAN SIN HOK.

Notre Société compte ainsi 507 membres (comme l'année passée) dont 421 personnels et 86 impersonnels.

Assemblées et excursions: La 63^{ème} Assemblée générale a eu lieu à Genève le 30 août 1947. Les excursions prévues sur territoire français ne purent avoir lieu.

Bericht des Redaktors: 1947/48 erschienen Heft 1 und 2 von Band 40 der *Eclogae* unter der Redaktion W. NABHOLZ. Dieser Band umfasst 421 Seiten und 8 Tafeln, ferner — im Text eingefügt — 91 Figuren und 1 Tabelle. Von den 8 Einzelarbeiten befassen sich 6 mit Fragen der Schweizer Geologie (4 stratigraphische Arbeiten und 1 regionale, ferner 1 bibliographische Mitteilung der Geologischen Kommission), während 2 Einzelarbeiten aussereuropäische Gebiete betreffen.

4 dieser Arbeiten sind französisch, 4 deutsch abgefasst; bei einer Arbeit handelt es sich um eine Dissertation. Im Bericht über die 63. Hauptversammlung unserer Gesellschaft gelangten 5 der 8 in Genf vorgetragene „Kurzen Mitteilungen“ zum Abdruck, ferner die beiden Hauptreferate der gemeinsam mit der Schweizerischen Paläontologischen Gesellschaft abgehaltenen Sitzung. Die Publikation eines Referates der Genfertagung musste für Heft 1 von Band 41 zurückgestellt werden. Ausserdem enthält Band 40 den 26. Jahresbericht der Schweizerischen Paläontologischen Gesellschaft, in welchem 17 der 20 in Genf gehaltenen Referate zur Veröffentlichung gelangten.

Verschiedene Autoren, besonders aber auch die Geologische Kommission der S.N.G. und die Schweizerische Paläontologische Gesellschaft haben an die Druckkosten dieses Bandes beigetragen, wofür ihnen hier im Namen der Gesellschaft bestens gedankt sei.

Rechnungsbericht pro 1947 und Budget 1948:

I. Betriebsrechnung per 31. Dezember 1947.

A. Einnahmen.

	<i>Rechnung 1947</i>	<i>Budget 1948</i>
	Fr.	Fr.
a) <i>Allgemeine Verwaltung:</i>		
Ordentliche Mitgliederbeiträge	6,417.35	6,000.—
Kapitalzinsen	3,485.10	3,500.—
Verkauf der <i>Eclogae</i> im Jahre 1946	2,174.55	500.—
Beitrag der Geol. Komm. S.N.G.	500.—	500.—
	12,577.—	
Aus Reservefonds für aussergewöhnliche Druckkosten		1,500.—
b) <i>Eclogae:</i>		
Beiträge und Rückvergütungen:		
Vol. 39/1 = 2,363.75		
14.50	2,378.25	
Vol. 39/2 = 6,090.10		
103.75	6,193.85	
Vol. 40/1	5.15	
	8,577.25	
Total Einnahmen	21,154.25	12,000.—

B. Ausgaben.

a) <i>Allgemeine Verwaltung:</i>			
Bibliographie	284.75		300.—
Beitrag an die Paläontologische Gesellschaft	600.—		600.—
Reservefonds	1,000.—		250.—
Unkosten, Büro, Sitzungen	1,801.80	3,686.55	1,500.—
b) <i>Eclogae:</i>			
Vol. 39/1	584.05		
Vol. 39/2	11,799.35		
Vol. 40/1	727.40		
Vol. 40/2 und 41	—.—	13,110.80	9,350.—
Total der Ausgaben		16,797.35	12,000.—
Überschuss der Einnahmen		4,356.90	

II. Reservefonds.

	Fr.
Bestand am 31. Dezember 1946	4,257.25
Übertrag aus Verkauf Eclogae	1,000.—
Bestand am 31. Dezember 1947	<u>5,257.25</u>

III. Bilanz per 31. Dezember 1947.

<i>Aktiven:</i>	Fr.	<i>Passiven:</i>	Fr.	Fr.
Postcheck-Konto	5,310.90	Unantastbares Kapital:		
Kleine Kasse	121.98	Fonds Tobler	60,000.—	
Banken: Wertschriften	106,000.—	Fonds Erb	10,000.—	
Depotkonto Bankges.	2,996.28	Schenkungen	17,100.—	
Sparheft Z.K.B.	62.85	lebensl. Mitglieder	<u>16,400.—</u>	103,500.—
Sparheft Volksbank	495.40	Kreditoren		1,550.—
Sparheft E.K.B.	350.30	Aussteh. Druckkosten	6,608.86	
Debitoren	<u>1,572.40</u>	Reservefonds	<u>5,257.25</u>	<u>11,866.11</u>
	<u>116,916.11</u>			<u>116,916.11</u>

IV. Vermögensänderung.

Bruttovermögen am 31. Dezember 1946	109,109.21
Bruttovermögen am 31. Dezember 1947	<u>108,757.25</u>
Vermögensverminderung	<u>351.96</u>

V. Erstellungskosten der Eclogae Vol. 39/1946.

	Bd. 39/1	Bd. 39/2
	102 Seiten	282 Seiten
	11 Tafeln	7 Tafeln
	14 Textfiguren	72 Textfiguren
	Fr.	Fr.
Eigenkosten: Redaktion, Druck und Spedition	2,792.15	5,745.80
Beiträge und Vergütungen	<u>2,384.55</u>	<u>6,193.85</u>
Total der Herstellungskosten	<u>5,176.70</u>	<u>11,939.65</u>

Zürich, den 8. Januar 1948.

Der Kassier: A. WEBER.

Revisorenbericht über das Rechnungsjahr 1947: Die Unterzeichneten haben die Jahresrechnung 1947 der Schweizerischen Geologischen Gesellschaft geprüft und in allen Teilen in Ordnung gefunden. Sie überzeugten sich von der gewissenhaften Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben und deren Übereinstimmung mit den Belegen. Die auf den 31. Dezember 1947 in der Bilanz aufgeführten Aktiven sind durch Bank- und Postcheckausweise belegt und die Ausscheidung der Vermögenswerte auf die einzelnen Fonds ist in der Kartothek übersichtlich eingetragen. Der zusammenfassende Rechnungsbericht stimmt mit der detaillierten

Buchführung überein. Die Rechnungsrevisoren beantragen der Gesellschaft, die Jahresrechnung 1947 zu genehmigen und dem Herrn Kassier für die der Gesellschaft geleistete grosse und zeitraubende Arbeit bestens zu danken.

Zürich, den 4. Mai 1948.

R. STREIFF-BECKER.

Lausanne, den 22. Mai 1948.

D. AUBERT.

B. 64. Hauptversammlung: Sonntag, den 5. September 1948.

Erster Teil: Geschäftliche Sitzung.

Leitung: Prof. Dr. L. VONDERSCHMITT, Vizepräsident.

Nach der Begrüssung teilt der Vizepräsident mit, dass der Präsident unserer Gesellschaft, der Sekretär und der Kassier am gleichzeitig in London tagenden 18. Internationalen Geologen-Kongress teilnehmen und deshalb bitten, ihre Abwesenheit zu entschuldigen. Anschliessend werden der Jahresbericht 1947/48, der Kassabericht 1947 und die zugehörigen Berichte der Rechnungsrevisoren, ferner das Budget 1948 verlesen und von den Anwesenden genehmigt.

Der Jahresbeitrag von Fr. 18.— wird beibehalten, ebenso die Gebühr für lebenslängliche Mitgliedschaft (Fr. 400.—).

Als Rechnungsrevisor wird Herr Dr. R. STREIFF-BECKER in seinem Amt bestätigt; an Stelle des ausscheidenden Rechnungsrevisors Dr. D. AUBERT wird einstimmig unser ehemaliger Kassier Dr. A. WEBER, Zürich, neu gewählt.

Als Präsidenten der anschliessenden wissenschaftlichen Sitzung wählt die Versammlung Herrn Prof. ARNOLD HEIM, als Sekretär wird Herr Dr. W. NABHOLZ bestimmt.

L. VONDERSCHMITT, Vizepräsident.

W. NABHOLZ, Redaktor der Eclogae.

Zweiter Teil: Wissenschaftliche Sitzung.

Zugleich Sitzung der Sektion für Geologie der S.N.G.

1. — J. SCHNEIDER (Altstätten, St. G.): **Warwiger Aufbau von petrolführenden Kieselkalken als Litoralfacies (Säntis-Ost)**. Der Autor verzichtet auf die Drucklegung seines Referates.

2. — H. MOLLET (Biberist): **Beitrag zur Kenntnis des Talbodens der Umgebung von Welschenrohr**. Kein Manuskript eingegangen.

3. — J. KOPP (Ebikon): **Seespiegelschwankungen des Zugersees**. Kein Manuskript eingegangen.